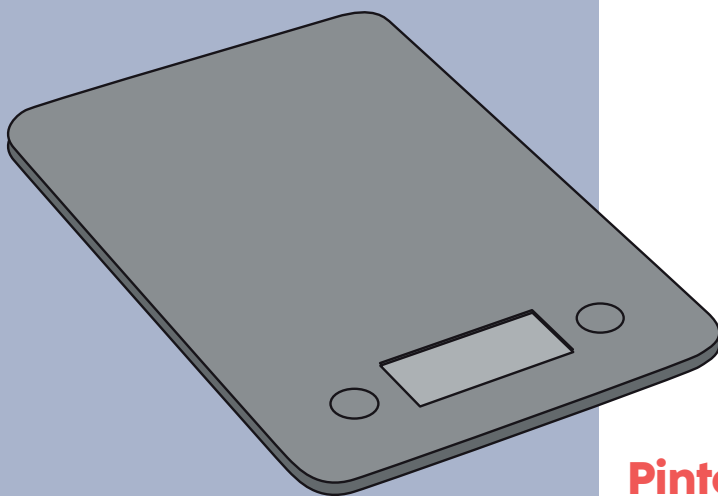


kela

Feel at home.



15740, 15741 + 15727

Pinta

Küchenwaage
Kitchen scale
Balance de cuisine

0-5 kg

Tara-Funktion

Tare function ·
Fonction de tarage

3 mm Sicherheitsglas

Safety glass
Verre de sécurité

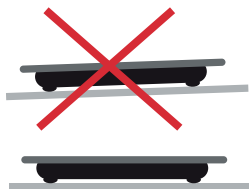
1 g

Feinteilung
Fine gauge · Précision

LCD-Display

LCD-Display
LCD-Display

1x CR2032 1,5 V incl.



TARE



TARE



TARE



D

Pflege- & Sicherheitshinweise für Ihre Kela Küchenwaage

Lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Wir empfehlen Ihnen auch diese Anleitung für späteres Nachschlagen aufzuheben.

LIEFERUMFANG

- 1 Design-Küchenwaage Digital mit LCD-Infodisplay
- 1 Lithium-Batterie CR2032, 3 V
- 1 Bedienungsanleitung

Max. Tragkraft: 5 kg
Feinteilung: 1 g
Tara-Zuwiegefunktion
Automatische Abschaltung
Batterie Überlastungsanzeige
Umschaltbar: g/oz

UNIT: Wechsel zwischen: g/oz
TARE: An-Aus, Tarafunktion

REINIGUNG

Benutzen Sie nur weiche Tücher mit Alkohol oder Glasreiniger (keine Seife, Chemikalien).

ACHTUNG

Von Wasser, Hitze und Kälte fernhalten. Die Waage vor harten Stößen schützen

INBETRIEBNAHME

- 1) Den Kunststoffstreifen aus dem Batteriefach entfernen. Waage auf ebene Fläche stellen.
- 2) TARE Taste drücken.

- 3) Bei Anzeige 0 mit Taste UNIT g/oz wählen.
- 4) Behälter auf die Waage stellen.
- 5) TARE Taste drücken und zurück zu 0.
- 6) Wiegegut hinzufügen.
- 7) TARE Taste drücken und zurück zu 0.
- 8) Weiteres Wiegegut hinzufügen. Beliebig oft wiederholbar, bis max. 5 kg.
Anzeige 0-Ld = überladen
- 9) Wenn Sie alles von der Waage nehmen, erscheint das Gesamtgewicht.
- 10) Ausschalten:
Die Waage schaltet sich automatisch nach längerer Ruhepause ab.

BATTERIEWECHSEL

Anzeige  - Batterie wechseln

Batteriefach an der Unterseite öffnen. Verbrauchte Batterie entfernen. Neue Lithium-Batterie CR2032, 3 V einlegen. Auf Polarität achten! Deckel des Batteriefachs schließen.

GB

Care & safety instructions for your Kela kitchen scales

Please read these instructions through carefully before using the equipment for the first time. We also recommend that you keep these instructions in a safe place for future reference.

SCOPE OF DELIVERY

- 1 Design kitchen scales, digital, with LCD info display
- 1 Lithium battery CR2032, 3 V
- 1 Operating instructions

Max. weight: 5 kg
Fine gauge: 1 g
Tare add-on weighing function
Automatic switch-off
Battery overload display
Switch-over function: g/oz

UNIT: can be switched between:
g/oz
TARE: On-off, tare function

CLEANING

Use only soft cloths with alcohol or glass cleaner (no soap or chemicals).

CAUTION

Keep away from water, heat and cold. Protect the scales against impact.

PUTTING INTO OPERATION

- 1) Remove plastic strip from the battery compartment. Place scales on a level surface.
- 2) Press the TARE key.
- 3) At display 0, select g/oz with the UNIT key.
- 4) Place container on the scales.
- 5) Press the TARE key and reset to 0.
- 6) Add material to be weighed.
- 7) Press the TARE key and reset to 0.
- 8) Add further material to be weighed.
Can be repeated as often as

desired up to a weight of 5 kg.
Display 0-Ld = Overcharged

- 9) When you remove all material from the scales, the total weight appears.
- 10) To switch off: The scales switch off automatically if no weighing operation is carried out for some time.

CHANGING THE BATTERY

Display  - replace battery

Open the battery compartment on the underside. Remove spent battery.

Insert new lithium battery CR2032, 3 V. Check for correct polarity! Close the lid of the battery compartment.

F

Instructions d'entretien et de sécurité pour votre balance de cuisine Kela

Veillez lire attentivement la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Nous vous recommandons de conserver cette notice pour pouvoir la consulter ultérieurement.

CONTENU DE LA LIVRAISON

1 balance de cuisine numérique design à écran LCD
1 batterie au lithium CR2032, 3 V
1 mode d'emploi

Capacité de charge max. 5 kg
Précision: 1 g
Fonction tarage
Arrêt automatique
Affichage de la surcharge de la batterie
Commutation possible: g/oz

UNIT: commutation entre: g/oz
TARE: activation, désactivation, fonction de tarage

NETTOYAGE

Utiliser uniquement des chiffons doux imbibés d'alcool ou d'un produit nettoyant pour le verre (ni savon, ni produits chimiques).

ATTENTION

Ne pas exposer aux projections d'eau, à la chaleur et au froid.
Protéger la balance contre les chocs.

MISE EN SERVICE

- 1) Retirer les bandes en plastique du compartiment de la batterie. Poser la balance sur une surface plane.
- 2) Appuyer sur le bouton TARE.
- 3) Lorsque 0 s'affiche, sélectionner g/oz avec le bouton UNIT.
- 4) Poser le récipient sur la balance.
- 5) Appuyer sur le bouton TARE et revenir à 0.
- 6) Ajouter le produit à peser.
- 7) Appuyer sur le bouton TARE et revenir à 0.
- 8) Ajouter le reste du produit à peser. Répéter autant que nécessaire, jusqu'à 5 kg max.
Affichage 0-Ld = Surchargée

- 9) Après avoir tout retiré de la balance, le poids total s'affiche.
- 10) Arrêter: La balance s'éteint automatiquement en cas d'inactivité prolongée.

REPLACEMENT DE LA BATTERIE

Affichage  - Remplacer la batterie.
Ouvrir le compartiment de la batterie au bas. Retirer la batterie usagée. Insérer une nouvelle batterie au lithium CR2032, 3 V. Respecter la polarité! Fermer le couvercle du compartiment de la batterie.

E

Indicaciones de cuidado y seguridad para su balanza de cocina Kela

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea detenidamente las instrucciones de uso. Además, también le recomendamos que las guarde como referencia para el futuro.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

1 balanza de cocina digital con pantalla LCD
1 pila de litio CR2032 de 3 V
1 manual de instrucciones

Capacidad máx.: 5 kg
División: 1 g
Función de tara
Apagado automático
Indicador de sobrecarga de la pila
Unidades: g/oz

UNIT: cambiar entre: g/oz
TARE: encender, apagar y función de tara

LIMPIEZA

Utilice únicamente paños suaves con alcohol o limpiacristales (no use jabón ni productos químicos).

ATENCIÓN

Mantener alejado de lugares con agua, calientes y fríos.
Proteger la balanza contra los golpes fuertes.

PUESTA EN MARCHA

- 1) Extraiga la tira de plástico del compartimento de la pila. Coloque la balanza sobre una superficie plana.
- 2) Pulse el botón TARE.
- 3) Cuando se muestre "0", seleccione la unidad g/oz con el botón UNIT.
- 4) Coloque el recipiente sobre la balanza.
- 5) Pulse el botón TARE para volver a "0".
- 6) Añada los alimentos que desee pesar.
- 7) Pulse el botón TARE para volver a "0".
- 8) Añada más alimentos. Repita esta operación cuantas veces sea necesario hasta un peso de, como máximo, 5 kg. Indicación 0-Ld = Sobrecargada
- 9) Al vaciar la balanza se indica el peso total.
- 10) Apagar: La balanza se apaga automáticamente cuando no se utiliza durante mucho rato.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA

Indicación  : cambie la pila. Abra el compartimento de la pila en la parte inferior de la balanza. Extraiga la pila gastada.

Introduzca una pila de litio CR2032 de 3 V nueva. ¡Respete la polaridad!
Cierre la tapa del compartimento de la pila.

P

Balança de cozinha de design

MATERIAL FORNECIDO

1 balança de cozinha digital de design com display de informação LCD
1 bateria de lítio CR2032, 3 V
1 manual de instruções

Capacidade máx. de carga: 5 kg
Divisão mínima: 1 g
Função de adicionar
Desligamento automático
Indicação de sobrecarga da bateria
Comutável: g/oz

UNIT: Mudar entre: g/oz
TARE: Ligar-desligar, função de tara

LIMPEZA

Use somente panos macios com álcool ou detergente para vidros (não use sabão ou químicos).

ATENÇÃO

Mantenha longe da água, do calor e do frio. Proteja a balança contra impactos fortes.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- 1) Remova as tiras de plástico do compartimento da bateria. Coloque a balança numa superfície nivelada.
- 2) Prima a tecla TARE.
- 3) Com a indicação 0, selecione g/oz com a tecla UNIT.
- 4) Coloque o recipiente sobre a balança.
- 5) Prima a tecla TARE para voltar para 0.
- 6) Adicione o material a ser pesado.
- 7) Prima a tecla TARE para voltar para 0.
- 8) Adicione mais material a ser pesado. Repita conforme o necessário, até um máx. de 5 kg. Indicação 0-Ld - Sobrecarregada
- 9) Quando todo o material é removido da balança, aparece o peso total.
- 10) Desligar: A balança desliga-se automaticamente após uma pausa mais longa.

TROCA DE BATERIA

Indicação  - trocar a bateria. Abra o compartimento da bateria no lado inferior. Remova a bateria usada. Coloque a nova bateria de lítio CR2032, 3 V. Observe a polaridade! Feche a tampa do compartimento da bateria.

Indicazioni per la cura & la sicurezza per la bilancia da cucina Kela

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio la prima volta. Si consiglia di conservare le presenti istruzioni per l'uso per la consultazione futura.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

1 bilancia da cucina design digitale con display LCD
1 batteria al litio CR2032, 3 V
1 libretto d'istruzioni

Portata max.: 5 kg
Precisione min.: 1 g
Funzione tara
Spegnimento automatico
Indicatore di sovraccarico batteria
Commutabile: g/oz

UNIT: cambiamento tra: g/oz
TARE: On/Off, funzione tara

PULIZIA

Utilizzare solo panni morbidi imbevuti con alcol o detergente per vetri (niente sapone o prodotti chimici).

ATTENZIONE

Non esporre ad acqua, calore e gelo. Maneggiare con cautela.

MESSA IN FUNZIONE

- 1) Rimuovere la striscia di plastica dal vano batteria. Posizionare la bilancia su una superficie piana.

- 2) Premere il tasto TARE.
- 3) Quando viene visualizzato lo 0, selezionare g/oz con il tasto UNIT.
- 4) Appoggiare un contenitore sulla bilancia.
- 5) Premere il tasto TARE per tornare allo 0.
- 6) Aggiungere l'alimento da pesare.
- 7) Premere il tasto TARE per tornare allo 0.
- 8) Aggiungere altri alimenti da pesare. Ripetere il procedimento se necessario, fino a max. 5 kg. Indicatore 0-Ld = sovraccarico
- 9) Rimuovendo il tutto dalla bilancia verrà visualizzato il peso complessivo.
- 10) Disattivazione: Dopo un certo tempo, la bilancia si spegne automaticamente se non utilizzata.

CAMBIO BATTERIA

Indicatore  - Sostituire la batteria.

Aprire il vano batteria sulla parte inferiore della bilancia. Rimuovere la batteria esaurita. Inserire una nuova batteria al litio CR2032, 3 V. Attenzione alla giusta polarità! Chiudere il coperchio del vano batteria.

NL

Instructies voor onderhoud en veiligheid van uw Kela-keukenweegschaal

Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat voor het eerst gaat ge-

bruiken. Wij adviseren u ook deze handleiding te bewaren om die later nog eens te kunnen raadplegen.

INHOUD VAN DE LEVERING

1 design-keukenweegschaal digitaal met LCD-informatiedisplay
1 lithium-batterij CR2032, 3 V
1 gebruiksaanwijzing

Max. belasting: 5 kg
Feintelling: 1 g
Tarra-gewichtfunctie
Automatische uitschakeling
Batterij overbelastingindicator
Omschakelbaar: gram/ons

UNIT: Omschakelen tussen: gram/ons
TARE: Aan/Uit, tarrafunctie

REINIGING

Gebruik uitsluitend zachte doeken met alcohol of glasreiniger (geen zeep, chemicaliën).

ATTENTIE

Uit de buurt houden van water, hitte en koude. Bescherm de weegschaal tegen harde stoten.

INGEBRUIKNAME

- 1) Verwijder de kunststofstrip uit het batterijvak. Zet de weegschaal op een vlakke ondergrond.
- 2) Druk op de toets TARE.
- 3) Kies bij weergave 0 met de toets MODE g/oz.
- 4) Zet de kom op de weegschaal.
- 5) Druk op de toets TARE en weer op 0.
- 6) Voeg de te wegen producten toe.

- 7) Druk op de toets TARE en weer op 0.
- 8) Voeg verdere te wegen producten toe. Kan willekeurig vaak worden herhaald, tot max. 5 kg.
Indicatie 0-LD = Overladen
- 9) Als u alles van de weegschaal neemt, verschijnt het totale gewicht.
- 10) Uitschakelen: De weegschaal schakelt automatisch na een langere pauze uit.

BATTERIJ VERWISSELEN

Indicatie  - Batterij vervisselen
Open het batterijvak aan de onderzijde. Verwijder de lege batterij.
Nieuwe lithium-batterij CR2032, 3 V schakelt. Let op de juiste positie van de polen!
Sluit het batterijvak.

FIN

Hoito- & turvaohjeita Kelan keittiövaa'aille

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran. Suosittelemme, että säilytät tämän käyttöohjeen myös myöhemmä tarvetta varten.

TOIMITUKSEN SISÄLTÖ

1 digitaalinen Design-keittiövaaka
LCD-infonäytöllä
1 litiumparisto CR2032, 3V
1 käyttöohje

Maksimikuormitus: 5 kg
Hienojako: 1 g

Taara-lisäpunnitustoiminto
Automaattinen poiskytkentä
Pariston ylilatausnäyttö
Yksikkö vaihdettavissa: g/oz

UNIT: Yksikön vaihto: g/oz
TARE: Päälle-pois, taaratoiminto

PUHDISTUS

Käytä vain pehmeää riepua alkoholia tai ikkunanpesuainetta (ei saippuaa, kemikaaleja).

HUOM!

Suojele vedeltä, kuumuudelta ja kylmyydeltä. Älä altista vaakaa koviille iskuille.

KÄYTTÖÖNOTTO

- 1) Poista muoviliuska paristokotelosta. Aseta vaaka tasaiselle alustalle.
- 2) Paina painiketta TARE.
- 3) Kun näyttö on 0, valitse painikkeella UNIT yksikkö g/oz.
- 4) Aseta astia vaa'alle.
- 5) Paina painiketta TARE ja takaisin 0.
- 6) Aseta punnittava tavara vaa'alle.
- 7) Paina painiketta TARE ja takaisin 0.
- 8) Aseta lisää punnittavaa tavaraa vaa'alle.
Voit toistaa tätä niin usein kuin haluat, enint. 5 kg saakka. Näyttö 0-Ld = Ylladattu
- 9) Kun otat kaikki pois vaa'alta, näyttöön tulee kokonaispaino.
- 10) Kytkeä pois päältä: Vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä, kun sitä ei käytetä.

PARISTON VAIHTO

Näyttö  - vaihda paristo

Avaa paristokotelo laitteen alapuolella.
Poista vanha paristo.
Aseta uusi litiumparisto CR2032, 3 V paikoilleen.
Katso, että navat ovat oikein!
Sulje paristokotelon kansi.

GR

Οδηγίες φροντίδας & ασφάλειας για την ζυγαριά κουζίνας της Kela

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τις οδηγίες και για μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ

1 ψηφιακή ζυγαριά κουζίνας με οθόνη LCD
1 μπαταρία λιθίου CR2032, 3 V
1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσεως

Μεγ. βάρος μέτρησης: 5 κιλά
Με ακρίβεια 1 γραμμαρίου
Λειτουργία TARA (μηδενισμού/απόβαρου) Αυτόματη απενεργοποίηση
Ένδειξη κατάστασης μπαταρίας, ένδειξη υπερφόρτισης Αλλαγή ρύθμισης: γρ./ουγγιές

UNIT (μονάδα): Αλλαγή ανάμεσα σε: g/oz (γρ./ουγγιές)
TARE: ON-OFF, λειτουργία μηδενισμού/απόβαρου

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Χρησιμοποιείτε μόνο μαλακά υφάσματα με οινόπνευμα ή καθαριστικό τζαμιών (μη χρησιμοποιείτε σαπούνι, χημικά).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κρατάτε τη ζυγαριά μακριά από νερό, θερμότητα ή κρύο. Προστατεύετε τη ζυγαριά από βαριά χτυπήματα.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- 1) Απομακρύνετε την πλαστική λωρίδα από την θήκη της μπαταρίας. Τοποθετήστε την ζυγαριά σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- 2) Πατήστε το πλήκτρο TARE.
- 3) Όταν εμφανιστεί το 0 επιλέξτε g/oz (γρ/ουγγιές) με το πλήκτρο UNIT (μονάδα).
- 4) Τοποθετήστε το δοχείο πάνω στη ζυγαριά.
- 5) Πατήστε το πλήκτρο TARE και μηδενίστε.
- 6) Προσθέστε το υλικό προς ζύγιση.
- 7) Πατήστε το πλήκτρο TARE και μηδενίστε.
- 8) Προσθέστε το επόμενο υλικό προς ζύγιση. Επαναλάβετε όσες φορές θέλετε, μέχρι το πολύ 5 κιλά.
- 9) Μόλις απομακρύνετε όλα τα υλικά από την ζυγαριά εμφανίζεται το συνολικό βάρος.
- 10) Απενεργοποίηση: Η ζυγαριά σβήνει αυτόματα αν δεν την

χρησιμοποιήσετε για αρκετή ώρα.

ΑΛΛΑΓΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Ένδειξη  - Αλλάξτε την μπαταρία

Ανοίξτε την θήκη της μπαταρίας στην κάτω πλευρά. Αφαιρέστε την χρησιμοποιημένη μπαταρία. Τοποθετήστε την νέα μπαταρία λιθίου CR2032, 3 V. Προσέξτε τους πόλους της μπαταρίας! Κλείστε το κάλυμμα της θήκης της μπαταρίας.

AR

Kela لميزان المطبخ من شركة

يرجى قراءة دليل الاستعمال هذا بعناية قبل تشغيل الجهاز لأول مرة. ننصحك بالاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه فيما بعد.

التجهيزات

- 1 ميزان مطبخ رقمي رائع التصميم
- LCD بشاشة معلومات
- 3 فولت CR2032 بطارية ليثيوم 1 دليل استعمال

قدرة التحميل القصوى: 5 كجم

التقسيم الدقيق: 1 جم

Tara وظيفة وزن الفارغ

الإيقاف الأوتوماتيكي

بيان التحميل الزائد على البطارية

قابل للتحويل: جم/أوقية

التحويل بين: جم/أوقية UNIT الزر
تشغيل/إيقاف، وظيفة وزن TARE الزر
Tara الفارغ

التنظيف

لا تستخدم سوى مناديل ناعمة مع الكحول أو منظف الزجاج (لا تستخدم صابون أو مواد كيميائية).

تنبيه

يُحفظ بعيدًا عن الماء والسخونة والبرودة. يجب حماية الميزان من الصدمات القوية التشغيل

قم بإزالة الشريط البلاستيكي من (1) صندوق البطارية. ضع الميزان على سطح مستو

TARE اضغط على الزر (2)

في حالة البيان 0 اختر الوحدة جم/أوقية (3) UNIT. عن طريق الزر

ضع الوعاء على الميزان (4)

وارجع ON/TARE اضغط على الزر (5) إلى 0

. أضف الشيء الذي تريد وزنه (6)

وارجع إلى 0 TARE اضغط على الزر (7)

. أضف شيئًا آخر تريد وزنه (8)

يمكن تكرار هذه العملية حتى 5 كجم

. كحد أقصى

تحميل زائد عن الحد = O-Ld البيان

عندما تأخذ كل شيء من الميزان، (9)

يظهر الوزن الإجمالي

إلى TARE الإيقاف: اضغط على الزر (10)

LCD. أن ينطفئ بيان شاشة

يتم إيقاف الميزان أوتوماتيكيًا بعد فترة

راحة طويلة

تغيير البطارية

البيان  - تغيير البطارية

اقتح صندوق البطارية في الجانب السفلي.
أخرج البطارية المستهلكة.
أدخل بطارية ليثيوم جديدة CR2032.
3 فولت. احرص على مراعاة التناظر الصحيح!
أغلق غطاء صندوق البطارية

RU

Инструкции по уходу и технике безопасности к кухонным весам Kela

Перед первым использованием прибора следует внимательно прочитать руководство по эксплуатации. Также рекомендуем сохранить это руководство для последующего обращения к нему.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1 весы кухонные дизайнерские цифровые с информационным ЖК-дисплеем
1 батарея литиевая CR2032, 3 В
1 руководство по эксплуатации
Макс. допустимая нагрузка 5 кг
Мин. цена деления: 1 г
Функция учета веса тары
Автоматическое отключение
Индикация перегрузки батареи
Переключение шкалы: г/унции

UNIT Переключение шкалы:
г/унции
TARE: Вкл./выкл.; функция учета
веса тары

ЧИСТКА

Пользуйтесь только влажными салфетками, смоченными в спирте или жидкости для мытья стекол (без мыла и химикалий)

ВНИМАНИЕ!

Беречь от воды, жары и холода.
Оберегать весы от жестких ударов.

ЗАПУСК

- 1) Извлечь пластмассовую полосу из отсека для батареи. Установить весы на ровную поверхность.
- 2) Нажать кнопку TARE.
- 3) При индикации 0 выбрать шкалу в граммах или унциях с помощью кнопки UNIT.
- 4) Установить чашку на весы.
- 5) Нажать кнопку TARE и вернуть показания к «0».
- 6) Разместить взвешиваемый материал.
- 7) Нажать кнопку TARE и вернуть показания к «0».
- 8) Добавить взвешиваемый материал. Процедуру можно повторять сколько угодно раз, макс. до 5 кг.
- 9) Когда вес будет полностью убран с весов, на дисплее появится значение суммарного веса,
- 10) Выключение: При длительном перерыве в использовании весы отключаются автоматически.

ЗАМЕНА БАТАРЕИ

Индикация  - заменить

батарей Открыть отсек для батареи с нижней стороны. Извлечь использованную батарею. Вставить новую литиевую батарею CR2032, 3 В. Соблюдать полярность! Закрыть крышку отсека для батареи.

UA

Інструкції з догляду та техніки безпеки до кухонних ваг Kela

Перш ніж починати використовувати прилад, уважно прочитайте інструкцію з використання. Також рекомендуємо користуватися цією інструкцією в подальшому.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

- 1 дизайнерські цифрові кухонні ваги з рідкокристалічним інформаційним дисплеєм
- 1 літєва акумуляторна батарея CR2032, 3 В
- 1 інструкція з використання

Максимальна вага: 5 кг
Ціна ділення: 1 г
Функція тарування
Автоматичне вимкнення
Індикатор перенавантаження
акумуляторної батареї
Функція перемикачів: г / унції

UNIT («одиниці виміру»):
перемикач між грамами та
унціями

TARE («тара»): увімк./вимк.,
функція тарування

ОЧИЩЕННЯ

Протирати м'якою тканиною
зі спиртом або засобом для
миття скла (не використовувати
мило, хімічні засоби).

УВАГА

Не піддавати дії води, високих
температур і холоду. Захищати
ваги від сильних ударів

УВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

- 1) Видалити пластикову стрічку
з відсіку для акумуляторної
батареї. Поставити ваги на
рівню поверхню.
- 2) Натиснути кнопку TARE.
- 3) Коли відображається «0»,
кнопкою UNIT вибрати грами
або унції.
- 4) Поставити тару на ваги.
- 5) Натиснути кнопку TARE,
повернувши індикацію «0».
- 6) Додати продукт для зважу-
вання.
- 7) Натиснути кнопку TARE,
повернувши індикацію «0».
- 8) Додати інший продукт для
зважування. Можна повто-
рювати цей крок, поки не
буде досягнуто максимум у
5 кг.

Індикація «0-Ld» означає
«перенавантаження»

- 9) Якщо все зняти з ваг, з'явля-
ється загальна вага.

- 10) Вимкнення:
вимкнення ваг відбувається
автоматично, після довгої
паузи в роботі.

ЗАМІНА АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Індикація  означає «заміни-
ти акумуляторну батарею»

Відкрити відсік для акумулятор-
ної батареї на нижній стороні
ваг. Видалити використану
аккумуляторну батарею. Устано-
вити нову літєву акумуляторну
батарею CR2032, 3 В. Дотри-
муватися полярності! Закрити
кришку відсіку для акумулятор-
ної батареї.

TK

Kela peynir fondüsü seti ve tavaları ile ilgili bakım ve gü- venlik bilgileri

*Sevgili peynir fondüsü dostu,
Bu peynir fondüsü seti ile siz de yüz
yıllara dayanan, geleneksel İsviçre
peynir yapımı hazırlamasında bir
uzman konumuna ulaşmış bulun-
maktasınız. İsviçre'nin Fribourg
Kantonu'nda yer alan Gruyère isimli
kasaba bu harika tadın kaynağıdır.
Burada her şey peynir etrafında
döner.*

TESLİMAT KAPSAMI

- 1 Dijital LCD bilgi ekranlı özel
tasarım pasta terazisi
- 1 Lityum pil CR2032, 3 V

1 Kullanma kılavuzu

Maks. taşıma kapasitesi: 5 kg
Hassas terazi: 1 g
Dara tartma fonksiyonu
Otomatik kapanma
Pil aşırı yük göstergesi
Birimler: g/oz

UNIT (birim): Değişim: g/oz
TARE (açık/dara): Açık-Kapalı,
dara fonksiyonu

TEMİZLİK

Sadece alkolle ve cam temizleme
deterjanına batırılmış bezler kulla-
nınız (sabun, kimyasal maddeler
kullanmayınız).

DİKKAT

Su, ısı ve soğuktan uzak tutunuz.
Teraziyi sert darbelere karşı
koruyunuz.

DEVREYE ALMA

- 1) Plastik şeridi pil bölmesinden
çıkartınız. Teraziye düz bir
yüzeye koyunuz.
- 2) TARE tuşuna basınız.
- 3) Ekranda 0 görülene kadar
UNIT tuşuyla g /oz seçimini
yapınız.
- 4) Kabı terazinin üstüne koyunuz.
- 5) TARE tuşuna basarak
0'a geri dönünüz.
- 6) Tartmak istediğiniz ürünü
ekleyiniz.
- 7) TARE tuşuna basarak
0'a geri dönünüz.
- 8) Tartmak istediğiniz diğer
ürünleri ekleyiniz. En fazla
5 kg'a kadar istediğiniz kadar
tekrarlayınız.
0-Ld göstergesi = aşırı doldurma

- 9) Her şeyi terazinin üstünden aldıktan sonra toplam ağırlık ekranda görülür.
- 10) Kapatma: Uzun bir bekleme molasından sonra terazi otomatik olarak kapanır.

PİL DEĞİŞİMİ

 göstergesi - Pili değiştiriniz. Alt taraftaki pil bölmesini açınız. Kullanılmış pili çıkartınız. Yeni CR2032, 3 V lityum pili takınız. Pilin kutuplarına dikkat ediniz! Pil bölmesinin kapağını kapatınız.

PL

Wskazówki dot. pielęgnacji i bezpieczeństwa do wagi kuchennej Kela

Przed pierwszym użyciem przeczytać dokładnie instrukcję obsługi. Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

ZAKRES DOSTAWY

1 designerska cyfrowa waga kuchenna z wyświetlaczem LCD
1 bateria litowa CR2032, 3V
1 instrukcja obsługi

Maks. udźwig: 5 kg
Podziałka: 1 g

Funkcja tary i doważania produktów
Automatyczne wyłączenie
Wskaźnik przeciążenia baterii
Przełączanie: g/oz

UNIT: zmiana między g/oz
TARE: włączanie-wyłączenie, funkcja tary

CZYSZCZENIE

Stosować tylko miękkie chusteczki z alkoholem lub płynem do mycia szyb (nie stosować mydła ani chemikaliów).

UWAGA!

Chronić przed wodą oraz wysokimi i niskimi temperaturami.
Chronić wagę przed uderzeniami.

URUCHOMIENIE

- 1) Usunąć pasek z tworzywa sztucznego ze schowka na baterię. Postawić wagę na równej powierzchni.
- 2) TARE.
- 3) Po wskazaniu zero 0 dokonać wyboru przyciskiem UNIT g/oz.
- 4) Postawić pojemnik na wagę.
- 5) Nacisnąć przycisk TARE, waga ponownie wskaże 0.
- 6) Dodać ważony produkt.
- 7) Nacisnąć przycisk TARE, waga ponownie wskazuje 0.
- 8) Dodać kolejny ważony produkt. Dowolnie często powtarzać, maks. do 5 kg.
Wskazanie 0-Ld - Przeładowana
- 9) Po zdjęciu wszystkiego z wagi pojawia się ciężar całkowity.
- 10) Wyłączenie: Po dłuższej bezczynności waga automatycznie wyłącza się.

WYMIANA BATERII

Wskazanie  - wymienić baterię
Otworzyć schowek na baterię na spodzie wagi.
Usunąć zużytą baterię.
Założyć nową baterię litową CR2032, 3 V. Przestrzegać biegunowości! Zamknąć pokrywkę schowka na baterię.

CZ

Pokyny k péči a bezpečnostní pokyny pro vaši kuchyňskou váhu od společnosti Kela

Pozorně si prosím přečtete návod k použití, než začnete přístroj poprvé používat. Doporučujeme vám uschovat tento návod i pro pozdější potřebu.

ROZSAH DODÁVKY

1 designová digitální kuchyňská váha s LCD informačním displejem
1 lithiová baterie CR2032, 3 V
1 návod k obsluze

Max. nosnost 5 kg
Podrobná stupnice: 1 g
Funkce tárování s dovažováním
Automatické vypínání
Ukazatel přetížení baterie
Možnost přepínání: g/oz

UNIT: Přepínání mezi: g/oz
TARE: Zap.-vyp. funkce tárování

ČIŠTĚNÍ

Používejte pouze měkké hadříky s alkoholem nebo čističem skla (žádné mydlo, chemikálie).

POZOR

Zabraňte působení vody, tepla a chladu. Chraňte váhu před tvrdými nárazy.

UVEDENÍ DO PROVOZU

- 1) Odstraňte umělohmotnou pásku z přihrádky na baterie. Váhu postavte na rovnou plochu.

- 2) Stisknete tlačítko TARE.
- 3) Při zobrazení 0 zvolte g/oz stiskem tlačítka UNIT.
- 4) Postavte nádobu na váhu.
- 5) Stisknete tlačítko TARE a zpět na 0.
- 6) Přidejte vážený artikl.
- 7) Stisknete tlačítko TARE a zpět na 0.
- 8) Přidejte další vážený artikl. Lze opakovat libovolně často až do max. 5 kg. Zobrazí se 0-Ld = Přetížena
- 9) Jakmile vše odeberete z váhy, objeví se celková hmotnost.
- 10) Vypnutí: Po delší době nečinnosti se váha vypne automaticky.

VÝMĚNA BATERIÍ

Zobrazí se  - vyměňte baterii. Otevřete příhrádku na baterie na spodní straně. Vyměňte vypořebené baterie.

Vložte novou lithiovou baterii CR2032, 3 V.

Dbejte na správnou polaritu!

Zavřete víko příhrádky na baterie.

SK

Starostlivost' a bezpečnostné pokyny pre vašu kuchynskú váhu Kela

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, skôr ako začnete prístroj používať. Odporúčame, aby ste si tiež tento návod uschovali pre prípad potreby.

ROZSAH DODÁVKY

1 dizajnová kuchynská váha,

12

digitálnas informačným LCD displejom

1 lítiová batéria CR2032, 3 V

1 návod na používanie

Max. nosnosť: 5 kg

Podrobná stupnica: 1 g

Funkcia tara dovažovania

Automatické vypnutie

Indikátor preťaženia batérie

Možnosť prepínania: g/oz

UNIT: prepnutie medzi: g/oz

TARE: ZAP-VYP, funkcia tara

ISTENIE

Používajte iba mäkké handry s alkoholom alebo čistiacim prostriedkom na sklo (nie mydlo, chemikálie).

POZOR

Chráňte pred vodou, horúcou a chladom. Chráňte váhu pred tvrdými nárazmi.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- 1) Odstráňte plastový pásik z priečinka na batériu. Umiestnite váhu na rovnú plochu.
- 2) Stlačte tlačidlo TARE.
- 3) Pri indikátore 0 vybrať g/oz pomocou tlačidla UNIT.
- 4) Položte nádobku na váhu.
- 5) Stlačte tlačidlo TARE a späť na 0.
- 6) Pridajte produkt na váženie.
- 7) Stlačte tlačidlo TARE a späť na 0.
- 8) Pridajte ďalší produkt na váženie. Možnosť ľubovoľne často opakovat', max. do 5 kg. Indikátor 0-Ld = Preťažena
- 9) Keď odoberte všetko z váhy,

- zobrazí sa celková hmotnosť.
- 10) Vypnutie: Váha sa po dlhšej prestávke automaticky vypne.

VÝMENA BATÉRIE

Indikátor  - vymeňte batériu

Otvorte priečinok na batériu na spodnej strane.

Odstráňte vybitú batériu.

Vložte novú lítiovú batériu CR2032,

3 V einlegen.

Dbajte na polaritu!

Zatvorte kryt priečinka na batériu.

SLO

Navodilo Napotki za nego in varnostna navodila za kuhinjsko tehtnico Kela

Pred prvo uporabo aparata skrbno preberite navodila za uporabo. Priporočamo, da navodila shranite, da jih lahko še uporabite tudi pozneje.

OBSEG DOBAVE

- 1 sodobno oblikovana digitalna kuhinjska tehtnica z informacijskim LCD prikazovalnikom
- 1 litijeva baterija CR2032, 3V
- 1 prevod navodil za uporabo

Maks. nosilnost: 5 kg

Fina nastavitve: 1 g

Funkcija tehtanja tare

Samodejni izklop

Prikaz preobremenitve baterije

Preklopljanje: g/oz

UNIT: menjava med: g/oz

TARE: vklop-izklop, funkcija tare

ČIȘCENJE

Uporabljajte le mehke krpe
z alkoholom ali čistilom za steklo
(nobenega mila, kemikalij).

POZOR

Ne uporabljajte v bližini vod, vročine ali maraza.

Tehtnico zaščitite pred trdimi sunki.

ZAČETEK UPORABE

- 1) Iz predala za baterije odstranite plastične trakove. Tehtnico postavite na ravno površino.
- 2) Pritisnite tipko TARE.
- 3) Ko se pokaže 0, izberite s tipko UNIT g/oz (ENOTA g/oz).
- 4) Na tehtnico postavite posodo.
- 5) Pritisnite tipko TARE in nazaj do 0.
- 6) Dodajte snov za tehtanje.
- 7) Pritisnite tipko TARE in nazaj do 0.
- 8) Dodajte ostalo snov za tehtanje. Ta postopek ponavljajte poljuno krat, do največ 5 kg. Prikaz 0-Ld = prenapolnjena.
- 9) Ko boste vse odstranili s tehtnice, se pokaže skupna teža.
- 10) Izklop: Tehtnica se samodejno izklopi po daljšem mirovanju.

ZAMENJAVA BATERIJE

Prikaz  - zamenjajte baterijo
Odprite predalček za baterijo, ki je na spodnji strani.
Odstranite izrabljeno baterijo.
Vstavite novo litijevo baterijo CR2032, 3 V.
Pazite na pravilno usmerjenost polov!
Zaprite pokrov predalčka za baterijo.

HR

Napomene o nezi i sigurnosti za kuhinjsku vagu Kela

Pozorno pročítajte upute za uporabu prije prve uporabe uređaja. Preporučujemo da sačuvate ove upute za kasniju uporabu.

OPSEG ISPORUKE

- 1 digitalna dizajnerska kuhinjska vaga s informacijskim LCD zaslonom
- 1 litijska baterija CR2032, 3 V
- 1 daljinski upravljač

Maks. nosivost: 5 kg

Fina podjela: 1 g

Dodatna funkcija tare

Automatsko isključivanje

Baterijski pokazivač preopterećenja

Prebacivanje: g/oz

UNIT: Prebacivanje između: g/oz

TARE: uključivanje - isključivanje, funkcija tara

ČIȘCENJE

Upotrijebite samo vlažne krpe
s alkoholom ili sredstvom za čišćenje
stakla (bez sapuna i kemikalija).

POZOR

Držite daleko od vode, topline i hladnoće.
Zaštitite vagu od snažnih udaraca.

PUȘTANJE U RAD

- 1) Uklonite plastične vrpce iz pretinca za baterije. Postavite vagu na ravnu površinu.
- 2) Pritisnite tipku TARE.

- 3) Kada se prikaže 0, tipkom UNIT odaberite g/oz.
- 4) Postavite spremnik na vagu.
- 5) Pritisnite tipku TARE i vratite se na 0.
- 6) Stavite robu za vaganje.
- 7) Pritisnite tipku TARE i vratite se na 0.
- 8) Stavite dodatnu robu za vaganje.
Po želji ponavljajte do maks. 5 kg.
Pokazivač 0-Ld = Preopterećena
- 9) Kada sve uklonite s vage, pojavljuje se ukupna težina.
- 10) Isključivanje: Vaga se nakon dulje stanke bez aktivnosti automatski isključuje.

ZAMJENA BATERIJE

Pokazivač  - zamijenite bateriju.

Otvorite pretinac za baterije na donjoj strani.
Uklonite istrošenu bateriju.
Umetnite novu litijsku bateriju CR2032, 3 V.
Pazite na polove!
Zatvorite poklopac pretinca za baterije.

RO

Indicații referitoare la întreținere & siguranță pentru cântarul dumneavoastră de bucătărie Kela

Rugăm consultați cu atenție și în întregime manualul de utilizare, înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Vă recomandăm și

ridicați și acest manual pentru consultare ulterioară.

Pachetul de livrare

- 1 cântar de bucătărie cu design deosebit, digital, cu display de informații cu LCD
- 1 baterie litiu CR2032, 3 V
- 1 manual de utilizare

Capacitatea max.: 5 kg

Gradație fină: 1 g

Funcție Tara

Deconectare automată

Indicator de suprasolicitare a
bateriei

Cu unități de măsură opționale:
g/oz

UNIT: schimbare între: g/oz

TARE: Pornit-Oprit, funcție Tara

CURĂȚAREA

Folositi numai cârpe moi cu alcool
sau detergent pentru sticlă (fără
săpun, substanțe chimice).

ATENȚIE

A se ține la distanță de apă, căldură
și frig.

Protejați cântarul de șocuri me-
canice.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- 1) Înlăturați benzile din plastic din
compartimentul bateriei. Așe-
zați cântarul pe o suprafață
plană.
- 2) Apăsati tasta TARE.
- 3) Când se afișează 0 alegeți cu
tasta UNIT g/oz.
- 4) Așezați recipientul pe cântar.

- 5) Apăsati tasta TARE și reveniți
la 0.
- 6) Adăugați materialul de cântărit.
- 7) Apăsati tasta TARE și reveniți
la 0.
- 8) Adăugați în continuare material
de cântărit.
Se poate repeta oricât de des,
până la max. 5 kg.
Indicația 0-Ld = Supraîncărcat
- 9) Dacă luați totul de pe cântar,
apare masa totală.
- 10) Deconectarea: Cântarul se
deconectează automat după
pauze de funcționare mai lungi.

SCHIMBAREA BATERIEI

Indicația  - schimbați bateria
Deschideți compartimentul bateriei
de pe partea inferioară.

Înlăturați bateria consumată.

Introduceți bateria nouă cu litiu
CR2032, 3 V.

Acordați atenție polarității!

Închideți capacul compartimentul
bateriei.

BG

**Указания за поддръжка &
безопасност за Вашата кух-
ненска везна Kela**

*Моля прочетете старателно
инструкцията за употреба,
преди да използвате уреда за
първи път. Препоръчваме Ви да
запазите тази инструкция, за да
можете да правите справки и
по-късно.*

ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА

- 1 Дизайнерска цифрова кух-
ненска с LCD информационен
дисплей
 - 1 Литиева батерия CR2032, 3 V
 - 1 Инструкция за обслужване
-

Макс. носеща сила: 5 kg

Фино разделяне: 1 g

Допълнителна функция тара

Автоматично изключване

Индикация за претоварване на
батерията

Може да се превключва: g/oz

UNIT: Смяна между: g/oz

TARE: Вкл-изкл. функция тара

ПОЧИСТВАНЕ

Използвайте меки кърпи к алко-
хол или препарат за почистване
на стъкло (без сапун, химикали).

ВНИМАНИЕ

Дръжте далече от вода, нагрыва-
не и студ.

Пазете везната от силни удари.

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТА- ЦИЯ

- 1) Отстранете пластмасова-
та лента от отделението за
батерии. Поставете везната
на равна повърхност.
- 2) Натиснете бутон TARE.
- 3) При индикация 0 с бутон
UNIT изберете g/oz.
- 4) Поставете съд върху везна-
та.
- 5) Натиснете бутон TARE и
назад към 0.

- 6) Поставете продукта за претегляне.
- 7) Натиснете бутон TARE и назад към 0.
- 8) Поставете следващ продукт за претегляне.
Можете да повтаряте произволен брой пъти, до макс. 5 kg.
Индикация 0-Ld = претоварване
- 9) Когато свалите всичко от везната, се появява общото тегло.
- 10) Изключване: Везната се изключва автоматично при продължителна пауза.

СМЯНА НА БАТЕРИИ

Индикация  - сменете батерията

Отворете отделението за батерии на долната страна. Отстранете използваната батерия.

Поставете нова литиева батерия CR2032, 3 V. Внимавайте за полярността!

Затворете капака на отделението за батерии.

CN

Безопасность и инструкции
для вашей Kela кухонных весов

Ваше первое использование устройства. Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию. Мы рекомендуем вам сохранить инструкцию, чтобы впоследствии ознакомиться.

Сфера применения

- 1 台时尚设计电子厨房秤
- 带有 LCD 信息显示屏
- 1 块 CR2032 锂电池, 3V
- 1 份操作说明书

最大承载量: 5 kg

精细刻度: 1 g

去皮重功能

自动关机

电池过载显示

可切换单位: g/oz

UNIT: 可在单位间切换: g/oz

TARE: 开关, 皮重功能

清洁

请您仅使用蘸有

酒精或玻璃清洁剂的柔软抹布擦拭
(不要使用肥皂、化学品)。

注意

远离水源、热源和冷冻区域。避免电子秤受到硬物撞击

运行

- 1) 从电池盒中拉出塑料片。将电子秤放置在平整的表面上。
- 2) 按下 TARE 按键。

- 3) 在显示为 0 时使用按键 UNIT 选择单位 g/oz。
- 4) 将容器放在秤上。
- 5) 按下 TARE 按键归零。
- 6) 添加称重材料。
- 7) 按下 TARE 按键归零。
- 8) 添加其他称重材料。
过程可以反复多次操作, 直至最大 5 kg。
显示 0-Ld = 过载
- 9) 如果您将所有物品从秤上拿走, 则显示总重量。
- 10) 关机:
电子秤会在较长时间无称重时自动关机。

更换电池

显示符号  —— 更换电池

在下侧打开电池盒。移除旧电池。放入全新 CR2032 锂电池, 3V。请注意电极! 盖上电池盒的盖子。

9000097-2022-10

Keck & Lang GmbH
Nordring 1
89558 Boehmenkirch
Germany
www.kela.de